

Spécial jeunes

Actif pour son avenir et sa commune



Le Conseil Municipal Jeune 2006.

Qui a dit que les jeunes étampois n'étaient pas volontaires, dynamiques, entreprenants ? A l'image de Marie Mombazet et Grégory Szeps, nos 2 représentants au 4L Trophy, ils ont, bien au contraire, de l'énergie à revendre. Des projets, des idées, et ne demandent qu'à être encouragés dans leurs initiatives.

C'est donc pour épauler les 13-25 ans dans leur quête d'autonomie et de responsabilité que la Ville d'Etampes a mis en place, avec plusieurs partenaires, un grand nombre de mesures et d'actions.

Tour d'horizon de ces dispositifs qui donnent "Envie d'Agir" comme le souligne le nouveau label obtenu par la commune et son Bureau Information Jeunesse.

Suite page 2...

Sommaire

Actualités

page 3

Développement économique : le parc Sud-Essor prend une nouvelle dimension



Vie locale

page 5

Grand gala de soutien

en faveur de la création d'un pôle de Santé de qualité dans le Sud-Essonne

Vendredi 10 mars
à 19 h 30, salle des fêtes

VENEZ NOMBREUX !

Sortir

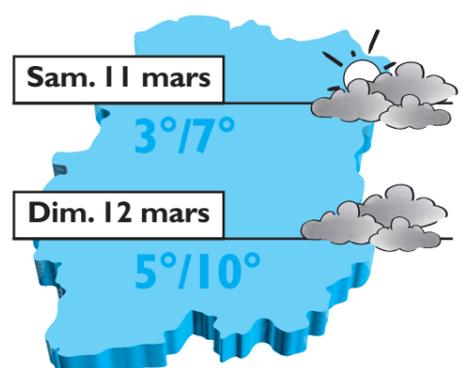
page 8

Et t'en parles à ton voisin !
4^e festival de la chanson française



Votre météo

Source Météo France Brétigny



Etre acteur de sa cité

Le 23 février dernier, Constance, Grâce, Myriam, Loriane, Tristan, Jordan et tous les nouveaux conseillers municipaux jeunes d'Etampes ont pris place avec un peu d'émotion mais beaucoup de gaieté et de plaisir dans l'imposante salle des commissions de l'Hôtel de Ville.

Ces 27 jeunes édiles forment le nouveau Conseil Municipal Jeunes. Le 5^e du nom.

Elus par les élèves des classes de CM2, 6^e, 5^e, 4^e de tous les établissements étampois, ils vont avoir, durant les 2 ans de leur mandat, non seulement l'occasion d'écrire une nouvelle page de cette institution née en 1996 mais surtout de donner une dimension concrète à leur démarche citoyenne. C'est en effet bien beau de représenter ses amis, mais le plus important c'est de leur être utile. D'ailleurs Olynde Clarico toute nouvelle élue, ne dit pas autre chose et a bien conscience de sa mission : "Quand j'ai choisi de me présenter, je ne savais pas trop en quoi cela consistait. Ce que je sais par contre c'est qu'on n'est pas là pour se faire plaisir mais pour s'intéresser aux autres". Un sentiment partagé par Ophélie Picquet et qui de toute évidence perdure : "Ce qui motive ma démarche, c'est de pouvoir aider les autres et plus particulièrement les personnes âgées. Il y en a encore trop qui sont seules".

Depuis sa création, le Conseil Municipal Jeunes a en effet, à son actif, plusieurs belles actions qui témoignent de l'engagement et de l'implication des jeunes dans la vie de la cité et en faveur de thèmes

comme la solidarité, la sécurité, la générosité. On leur doit de nombreuses actions de cœur en direction des personnes âgées : participation à la semaine bleue, au plan canicule, à des spectacles intergénérationnels.

Les conseillers juniors ont également collecté des jouets pour Noël, se sont mobilisés pour l'opération *Un bouchon, un sourire*, aidé les CPN dans le cadre de leur manifestation *Nettoyons la nature...*

Dans le domaine de la sécurité routière, ils n'ont pas été en reste non plus ou comme pour sensibiliser aux méfaits du tabac... Panneaux, affiches, documents... L'information a circulé pour prévenir des dangers et des risques.

Une Envie d'Agir stimulée !

Vous avez entre 17 et 30 ans. Vous avez envie de vous impliquer activement dans la vie locale. Vous avez envie de proposer un projet seul ou en groupe, présentant un caractère d'utilité sociale ou d'utilité économique dans les domaines de la citoyenneté, la solidarité internationale, la cohésion sociale, l'environnement, la création d'activité économique, la culture, le sport, l'Europe... Alors, lancez-vous dans l'aventure !

En effet, grâce au nouveau label obtenu par son Bureau Information Jeunesse, la Ville d'Etampes vous donne aujourd'hui cette opportunité. Avec ce nouveau dispositif "Envie d'Agir" du ministère de la Jeunesse et des Sports et aux fonds d'aide financière regroupant plusieurs partenaires institutionnels, vous allez avoir les moyens de révéler votre esprit de création, d'aventure ou d'entreprise. Renseignements au BIJ : 01 69 16 17 60.



Aujourd'hui, à l'heure où les premières réunions se mettent en place, les projets ne manquent déjà pas. Ainsi pour Myriam Ben Addi : "Je voudrais surtout venir au secours des plus démunis. On peut collecter des jouets, par exemple ou rencontrer ceux qui ont besoin d'aide".

Pour d'autres et au regard des quatre grandes commissions définies (aide aux personnes, sécurité, sports et loisirs, sorties), chaque secteur a son intérêt. Et Charles

Bonnet d'expliquer : "Je ne sais pas encore à laquelle je vais participer, car toutes les commissions donnent véritablement l'occasion de s'impliquer dans un projet concret pour sa ville".

Le mot de la fin revient à Victoria Ponce pour qui "Rien de tel que de participer, d'être directement impliqué pour comprendre le fonctionnement des institutions. C'est trop facile de dire qu'il n'y a jamais rien : il faut s'impliquer soi-même pour faire bouger les choses".

Opinion

Jean-Claude Le Blay, grand-père d'un conseiller municipal jeune

"J'accompagne mon petit-fils à ce CMJ car je suis moi-même très intéressé. Il faut dire que je suis conseiller d'une petite commune : je tiens à saluer cette initiative. Mon petit-fils m'a déjà vu travailler, parler des dossiers, c'est peut-être cela aussi qui l'a motivé. A une époque où il y a tant de cynisme et de dérision, cela recadre un peu les choses."

Prendre en main son avenir professionnel

• Avec la plate-forme de vocation

Se faire embaucher en raison de ses aptitudes réelles et non en fonction de sa formation scolaire, voilà l'objectif poursuivi par les plates-formes de vocation.

"Aujourd'hui, dans certains secteurs, l'offre est plus importante que la demande d'emploi (bâtiment, restauration...). D'un autre côté, le chômage des jeunes est toujours aussi réel et sensible. La plate-forme représente un espace de rencontre entre ces deux mondes", explique un conseiller de la Mission locale qui informe que lundi 13 mars, une session est ouverte à l'ANPE de Corbeil, 35 et

37, rue Carnot, afin de pourvoir à des postes de serveur et d'employé polyvalent en restauration pour le groupe Eliance. Renseignements au 01 60 88 86 10.

• Grâce à l'opération Défense 2^e chance

Cette initiative des ministères de la Défense et de l'Emploi offre aux jeunes en difficulté, filles ou garçons, de 18 à 21 ans, une formation allant de 6 mois à 2 ans. Au programme : apprentissage des règles de vie en société, formation professionnelle et activités sportives.

En préparation : une charte pour favoriser l'emploi des jeunes

Afin de permettre aux jeunes Etampois d'accéder à une formation qualifiante ou à un emploi, la Ville d'Etampes et la Communauté de Communes de l'Etampois élaborent aujourd'hui une charte de partenariat avec les entreprises. Objectif : agir de manière concertée pour favoriser l'insertion professionnelle tout en répondant aux besoins des entreprises, notamment dans les secteurs du Bâtiment et des grands Travaux Publics. A suivre.

Le 3 avril, à la salle Saint-Antoine, l'armée fera le matin une présentation de ce dispositif et l'après-midi procédera à des entretiens individuels. Renseignements à la Mission locale, 9, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 69 92 02 02.

A SAVOIR : lors de cette formation, une allocation de 300 € est délivrée dont 160 € capitalisés sur un compte bancaire.

La Mission locale à votre service

Après l'ouverture de permanences aux Emmaüs Saint-Michel et à la Croix-de-Verneilles, la Mission locale est aujourd'hui présente à la maison de quartier de Guinette. Un conseiller est à votre écoute du mardi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h.

Les autres rendez-vous de mars

- Parcours d'orientation professionnelle du 6 au 24 mars et du 13 au 28 mars.
- Atelier de préparation à l'emploi du 20 au 27 mars.
- Atelier de technique de recherche d'emploi les 13, 20 et 27 mars.

Mission locale Sud-Essonne
9, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 69 92 02 02.

ETAMPES en action
pour l'**EMPLOI des JEUNES**

Mission Locale Sud-Essonne 01 69 92 02 02
Bureau Information Jeunesse 01 69 16 17 60

des équipes mobilisées au service des **16/25 ANS**

Le parc Sud-Essor se renforce

Ça bouge fort dans le parc Sud-Essor. Et même à ses abords, comme en témoignent les fouilles archéologiques entreprises près de la ferme de Saint-Phallier, et dont le résultat conditionnera la réalisation prochaine du programme de désenclavement de la zone d'activités. Une opération espérée depuis 30 ans ! Qui entend renforcer la dynamique actuelle. En effet, le parc d'activités intercommunales vient de battre un record. 160 entreprises ont été enregistrées en 2005.

La SACER, entreprise très réputée de travaux publics d'aménagements routiers, installée en façade de la route de Brières-les-Scellés, finalise actuellement un important projet : après le rachat fin 2005 des locaux de l'ex-entreprise voisine DEROMEDI, des travaux d'aménagement de ce site viennent de débuter. Tous les responsables économiques et les élus du Sud-Essonne étaient présents le 20 février dernier, pour fêter ce qui met fin à 15 ans de friche industrielle en plein linéaire d'accès au parc. "Ce chantier a une double fonction : agrandir notre surface commerciale et construire nos nouveaux

bureaux dans un espace plus visible. Et aussi participer à l'amélioration du parc Sud-Essor. J'en suis parti pendant 6 ans et je peux vous dire que le changement est phénoménal. Nous sommes heureux d'apporter notre contribution à travers ce projet. D'autant que la future déviation ne va pas arriver très loin. Ce sera parfait pour nous et



pour l'image du parc !", témoignait Eric Jallet, le responsable de l'agence Sacer d'Etampes.

Un parc de plus en plus attractif

160 ! Depuis 12 mois, 160 entreprises se sont donc inscrites au registre du commerce et des métiers. Le secteur du bâtiment et de l'immobilier représente 32 % de ces inscriptions. Les services aux entreprises avec les activités informatiques et le transport, 22 %, les services aux particuliers, 13 %. L'équipement et les soins à la personne, 12 %, les commerces alimentaires, 10 %. En 12 mois, ces nouvelles activités ont pris la possession de 7 500 m² de surfaces commerciales. Et leurs activités sont aussi diverses que l'usinage de pièces mécaniques (KEP technologie), le processus biologique (Bio Envie), le matériel de laboratoire (SORDALAB), l'isolation (ISOA), le matériel informatique (LMIR), la distribution (MEDIPOST)... Et cette dynamique va s'amplifier : 3 nouveaux hectares sont en cours de cession. Pour 7 nouvelles implantations sur le parc Sud-Essor et 2 au Bois-Bourdon. Vont prochainement rejoindre le parc Sud-Essor : ETDE, SRT, MEDELA, POSE, VIA PONTIS, SPPS et GENEDIS Environnement...

< La friche Deromedi bientôt de l'histoire ancienne.



^ Première visite de chantier.



Grippe aviaire : tout savoir

Bien s'informer pour consommer de la volaille en toute tranquillité

Samedi 11 mars, en matinée, place de l'Hôtel-de-Ville, devant l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, une opération de soutien à la filière avicole sera organisée. But de la manœuvre : sensibiliser le public à la consommation de volailles françaises à l'heure où ce secteur d'activité enregistre une baisse spectaculaire de ses ventes (-30%). La Ville d'Etampes et la Communauté de Communes de l'Etampois proposent donc, en solidarité avec toute une profession touchée et les commerçants

concernés, une dégustation de volailles fermières. Et en parallèle vous rappelleront, au travers de supports d'information des chambres professionnelles, les différents dispositifs sanitaires pris aujourd'hui en France et les gestes à adopter.

Recensement obligatoire

Tous les oiseaux et volailles doivent être maintenus à l'intérieur de bâtiments fermés. Tous les oiseaux de basse-cour, de poulaillers et de volières, doivent désormais être déclarés en Mairie. Une fiche de recensement est disponible sur le site internet du ministère : www.agriculture.gouv.fr et à votre dis-

position à la Police municipale (6, rue Saint-Antoine), aux Services techniques (19, rue Reverseleux), aux Affaires générales (rue des Marionnettes) et au Cabinet du maire (Hôtel de Ville). **Ce formulaire est à remettre, avant le 15 mars**, auprès de la Police municipale (locaux ouverts de 8 h à 20 h, 6, rue Saint-Antoine).

Restauration collective

Conformément aux recommandations de l'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, la Ville d'Etampes a pris plusieurs mesures afin de garantir aux enfants qui déjeunent au restaurant scolaire et aux personnes retraitées de la résidence Clairefontaine ou qui se font livrer à domicile leur repas, toutes les conditions d'hygiène et de sécurité sanitaire. Les plats comprenant des œufs crus, des abats de volaille, sont interdits. La cuisson des viandes de volaille est effectuée à plus de 70°.

De plus, la Ville exige de ses fournisseurs des certificats de traçabilité des produits et observe toutes les prescriptions sanitaires préconisées par les organismes de santé.

Vous avez d'autres questions ? Contactez le Service Hygiène et Sécurité au 01 69 92 67 26. Info nationale : 0 805 302 302. www.grippeaviaire.gouv.fr

La grippe aviaire en 6 questions

- 1. Qu'est ce que la grippe aviaire ?**
C'est un virus grippal connu des scientifiques depuis 1961.
- 2. Y a-t-il un risque à consommer de la volaille ?**
Tous les scientifiques sont formels, il n'y a aucun risque à manger de la volaille cuite. Car même en cas de contamination, le virus est détruit par une cuisson à 70 °C.
- 3. Comment se transmet-elle ?**
Entre oiseaux, le virus se transmet par les déjections. De l'oiseau à l'homme, ce qui reste exceptionnel jusqu'à présent, l'infection se fait, soit par voie digestive, en consommant par exemple des volailles crues ou accidentellement des fientes, soit par voie respiratoire, lors d'un contact

rapproché avec l'oiseau. La contamination inter-humaine n'a encore jamais été observée.

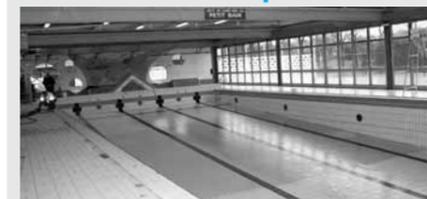
- 4. Quels sont donc les gestes à proscrire ?**
Ne jamais toucher un oiseau mort. En cas de découverte de plusieurs oiseaux morts dans une même zone, prévenez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- 5. Le virus représente-t-il une menace pour l'homme ?**
La grippe aviaire en France ne concerne pour l'instant que les volatiles. La transmission de l'animal à l'homme reste exceptionnelle.
- 6. Existe-t-il un médicament ?**
Le Tamiflu, antiviral est potentiellement le plus efficace en cas d'épidémie. Il serait distribué gratuitement en cas de besoin.

EN BREF

Le collège Geoffroy-Saint-Hilaire fête ses 200 ans !

Les festivités du bicentenaire de la création du collège Geoffroy-Saint-Hilaire qui ont commencé le 9 mars, se poursuivent ce 10 mars, avec des débats auxquels participeront plusieurs personnalités, professeurs et historiennes du CNRS. Au programme, la difficulté d'accès des jeunes filles à la formation et à la culture, en souvenir des écolières qui ne furent accueillies qu'en 1925 au collège d'Etampes. Les activités dédiées à ce bicentenaire reprendront du 20 mars au 1^{er} avril à travers des expositions et des animations en collaboration avec le Musée et le service des Archives d'Etampes. Des rencontres avec les élus et les chefs d'entreprises sont également prévues.

Mise en eau de la piscine



Les travaux de réfection de l'ensemble des systèmes hydrauliques d'alimentation et de refoulement du bassin se déroulent, pour l'instant, comme prévu. La quasi totalité des canalisations a déjà été restaurée. La phase des tests va pouvoir démarrer. C'est ainsi que le 15 mars, est prévue la mise en eau du bassin. A suivre.

Le programme de démolition-reconstruction du quartier Emmaüs s'organise

Tous les locataires du bâtiment 119 de la résidence Emmaüs Saint-Michel étaient invités le 28 février par le bailleur Emmaüs Habitat à l'école Elsa-Triolet, en présence de la Ville. L'objectif de cette réunion : les informer en détail des différentes étapes qui vont rythmer, dans les mois à venir, la démolition et la reconstruction de leur résidence, mais aussi les renseigner sur la manière dont allait s'organiser leur relogement temporaire durant l'exécution de la première phase des travaux. Le bailleur s'est fixé en effet 5 mois pour planifier l'évacuation du 119 en vue d'envisager sa démolition et la reconstruction au même endroit de bâtiments neufs. "Nous avons le plaisir d'annoncer que l'on va vivre une grande aventure, avec des changements importants pour la vie du quartier et de ses habitants. Nous allons, dans un premier temps, vous aider à déménager et à être relogés dans les meilleures conditions sur Etampes. Nous déploierons tous nos efforts pour répondre à vos difficultés avec nos partenaires", a souligné Laurent Roux, le directeur du patrimoine d'Emmaüs Habitat. Conformément à la législation, le bailleur proposera donc aux locataires une solution de relogement sur le territoire de la commune en prenant à sa charge les dépenses de relogement (frais de déménagement et d'aménagement, remise en état du logement proposé). **A partir du 15 mars, Danielle Delhome, chargée du relogement des locataires, tiendra une permanence chaque mercredi de 10 h à 16 h au logement n° 596 du bâtiment 56 de la résidence Emmaüs. Tél. : 06 15 35 63 71.** "Je suis satisfaite des propositions d'accompagnement d'Emmaüs Habitat et de la Ville d'Etampes. Je suis très contente, sauf que je vais perdre mon F4. C'est en fait normal car mes enfants sont partis. Mais, on prend vite l'habitude de vivre dans un grand espace. Cela va forcément me changer", confiait Aline en fin de réunion.

4L trophy : carnet de voyage d'une belle aventure

Mercredi 1^{er} mars, Marie Mom-bazet et Grégory Szeps étaient de retour. Pour le plus grand bonheur de leurs parents et amis. Leur belle aventure a donc pris fin. Mais la tête encore tout à leur voyage, l'émotion est toujours présente à l'évocation de leur périple au cœur du désert marocain. "Cette aventure a été bien au-delà de ce qu'on pouvait imaginer. Nous avons lu, avant de partir, de nombreux récits d'équipages. Mais nous ne pouvions prévoir les sensations extraordinaires qu'allaient nous procurer la vue des magnifiques paysages et les formidables contacts que nous avons eus avec les Marocains. La solidarité entre les étudiants était également très forte", se rappelle Grégory qui n'en oublie pas pour autant les difficultés de la course. La première fut l'ascension du col de Belkassem. "Nous avons été obligés de monter en première, le pied appuyé à fond sur l'accélérateur. Moi, cramponné au volant, et Marie au manche à vitesse pour qu'il ne saute pas. Une fois le col franchi, une énorme pierre a bloqué la roue arrière. La voiture a calé. Trop chaude, elle ne voulait plus démarrer. Il n'était pas loin de 21 h, et nous avons dû faire appel à l'organisation. Ce fut vraiment épique." Des

anecdotes de ce genre, nos deux jeunes n'en manquent pas, et certaines s'achèvent bien souvent par de grands éclats de rires. Ce raid humanitaire fut l'occasion, comme le dit si bien Marie "de remettre aussi les pendules à l'heure". "Quand on compare nos modes de vie, on prend conscience que nous sommes vraiment des privilégiés. J'ai été très surprise de voir l'importance qu'avait un stylo pour un enfant", précise-t-elle. Et Grégory d'ajouter : "Quand je distribuais les fournitures scolaires et les maillots du FCE, le visage des enfants était incroyable. Mais en même temps j'ai ressenti un profond sentiment d'impuissance. J'aurais tant aimé faire plus. Je ressors malgré tout de cette expérience avec un sentiment de mission accomplie. Elle m'a fait grandir, en me montrant ce qu'est la vie, puis, combien il est important de pouvoir compter sur les autres, et de donner le meilleur de



soi-même", conclut-il. Marie et Grégory vous donnent d'ores et déjà rendez-vous le 12 mai au Forum des initiatives à l'Espace Jean-Carmet pour leur exposition photos. Ça ne se loupe pas !

Remerciements

L'aventure de Marie et de Grégory n'aurait pu se faire sans le soutien de nombreux partenaires. Merci à tous. La Ville d'Etampes, Le Bureau Information Jeunesse, Apriinsurance, Ariane assistance, Little mania, Le cabinet d'expertise François Haillard, Century 21, Arkane Foncier Géomètre, Altrans, Carrefour Etampes, Didier Polvé qui a préparé la voiture et les habitants de Saint-Martin.

Des grands-mères comblées !



Dans le cadre des animations prévues en Centre-Ville du samedi, c'était au tour des grands-mères d'être à la fête, le 4 mars dernier. Après les enfants et leur carnaval, le mercredi, voilà nos mamies ravies de se voir offrir une fleur par les danseuses et danseurs de la toute nouvelle association L'âge de la crinoline. Une initiative que l'on doit aux commerçants du Cœur de ville et qui fut appréciée à sa juste valeur... avec le sourire et beaucoup de plaisir. Le school-bus, pour sa quatrième sortie, a attiré toujours autant les visiteurs, curieux de tout savoir sur l'opération d'embellissement du Centre-Ville en cours.

Ose ! Pour l'amour de Mozart

Samedi et dimanche derniers, l'Orchestre Sud-Essonne prenait place sur la scène du Théâtre avec à sa tête et baguette son directeur Charles Limouse, pour deux représentations originales et dépouillées de tout artifice, dédiées aux grands airs d'opéra de Mozart. Bruno Subrini, l'unique comédien du spec-

tacle, déclamaient ainsi depuis une loge de courtes liaisons entre les extraits joués et chantés sur scène par l'orchestre et ses solistes. "En scénarisant ainsi les œuvres interprétées, les musiciens d'Ose ont rendu un véritable hommage à l'homme, à sa vie, mais aussi à l'artiste !", témoignait une spectatrice.

Ça plane pour les Coucous

Vous connaissiez le foot en salle, l'escalade en salle... Aujourd'hui, à Etampes voilà un nouveau sport pratiqué généralement en plein air qui prend ses quartiers d'hiver au gymnase Jouanny. Il s'agit du vol indoor. Une branche confidentielle du modélisme qui demande un matériel très particulier. Dimanche dernier, les Coucous d'Etampes avaient invité les clubs voisins et tous les Etampois à venir admirer leurs talents de constructeurs et de pilotes. Et seuls leurs

applaudissements nourris sont venus troubler la stabilité de l'air ambiant !

TEXTO

Un banquet de saison

Loisirs 2000 a été créé en l'an... 2000 ! Et ne s'essouffle pas comme en témoignait la vitalité de ses membres et l'ambiance qui régnait, le 4 mars dernier au château de Valnay, lors d'une soirée banquet. Pour un buffet savoyard bien revigorant et apprécié de tous en ces temps de frimas persistants.

Les marais respirent mieux !



Grâce à 26 bénévoles, plus de 400 m² de marais ont pu être débarrassés de végétaux envahissants. Conduite par les CPN Val-de-Juine et Bédégars, accompagnés des naturalistes de la Vallée de l'Orge, cette opération de débroussaillage, réalisée sous les flocons de neige, va permettre aux roseaux et aux carex, plantes qui poussent dans ces milieux humides, de s'épanouir à nouveau dans cette réserve naturelle à l'écosystème très fragile.

Collection passion : la 10^e !



A l'occasion de cette 10^e édition, le public fut nombreux à venir participer, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, au vernissage de cet événement local. Ouvert jusqu'au 19 mars, allez donc admirer les collections de coquetiers en porcelaine de Longwy, Nevers ou Malicorne, et tant d'autres choses et curiosités... ce salon vaut largement le déplacement.

Braderie géante !

La période des soldes est belle et bien terminée et pourtant il était possible de réaliser de très bonnes affaires, les 4 et 5 mars à la salle des fêtes grâce à la braderie de la Croix-rouge. Ce que ne se sont pas privés de faire des centaines d'Etampois et pour la bonne cause. Les fonds perçus serviront à financer des actions d'urgence et de solidarité.

AVA protection ALARMES INTRUSION, AUTOMATISMES, VIDÉO-SURVEILLANCE
9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61

CONCEPT ALUMINIUM
Centre expo et Atelier
7 - 9 rue du petit st mars
91150 ETAMPES
Tél : 01 69 78 02 81

FABRICANT

Une équipe de professionnels à votre service depuis 1991

www.conceptaluminium.fr

FENÊTRES ET VOILETS

PORTAILS ET PORTES DE GARAGE

DEVIS GRATUIT

Spécial commerce local

Voilà bientôt le printemps. Et comme pour mieux illustrer l'arrivée de la nouvelle saison, les commerces fleurissent et se présentent sous un jour nouveau ! Revue de détail.

Nauzy respandit



Après quatre semaines de travaux, le magasin de prêt-à-porter Nauzy a réouvert ses portes. Refaite à neuf du sol au plafond, avec une superficie passée de 220 m² à 240 m², elle permet dorénavant d'offrir à l'étage un salon destiné aux jeunes mariés. Au rez-de-chaussée, la boutique a été complètement réagencée et illuminée avec de grands miroirs qui renvoient la lumière et agrandissent l'espace. Sa gamme a été élargie et devrait satisfaire le plus grand nombre grâce à des marques de qualité telles que : *Pause café, Sym, Serge Blanco, Bruno Saint-Hilaire, Lacoste, Carole Richard...* Pour fêter leur réouverture, le couple offre jusqu'au 18 mars, une coupe de champagne à toutes personnes qui leur rendra visite, mais aussi un petit cadeau, et ce, sans obligation d'achat ! Et, il y aura même des bouteilles de champagnes à gagner !

Pour voir deux fois mieux



La boutique d'optique du 25, place Notre-Dame est devenue une enseigne Atoll. Totale-ment réaménagée, elle offre désormais une gamme très diversifiée de lunettes sport, ville, solaire pour toute la famille avec une formule très intéressante. "Le duo æquo", permet en effet dans une collection de plus d'une centaine de modèles d'avoir deux montures pour le prix d'une, même en progressif ! Autres avan-

tages et non des moindres, il est proposé ensuite un entretien gratuit de vos lunettes. Atoll optique Notre-Dame est ouvert du mardi au vendredi de 9 h à 12 h 30, de 14 h à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h et de 14 h 30 à 19 h. Tél. : 01 64 94 08 20.

L'électroménager à bon marché !



Vous avez envie d'acheter un réfrigérateur, un congélateur, un four sans vous ruiner ? Alors allez donc faire un tour chez Essonne Electro Ménager, au 1, boulevard Saint-Michel. Cette entreprise familiale propose du matériel neuf mais aussi déclassé provenant de retour d'exposition ou de lots d'usine à des prix modérés. Ce vaste magasin fait également la part belle au petit électroménager. Le matériel vendu est en général garanti deux ans. Avec un service dépannage "Station de froid" pour réparer les congélateurs et les réfrigérateurs. Le magasin est ouvert du mardi au samedi de 10 h à 19 h sans interruption. Tél. : 01 69 78 02 24.

Lifting réussi chez Cérés



La boutique de chaussure et de maroquinerie Cérés, située 18, place Notre-Dame vient de faire peau neuve. L'espace très lumineux fait éclater la couleur abricot des boiseries des murs et confère à la boutique des notes bien chaleureuses. La moquette chinée dans les tons briques apporte un supplément de confort

bien agréable pour apprécier la nouvelle collection printemps. Les marques ? *Hasley, Marco, Mephisto, Paraboot, Keise, Azurée, Timberland...* Et surtout, c'est la nouveauté, un espace maroquinerie beaucoup plus grand.

Bienvenue au centre minceur



Isabelle Pacaud qui a créé le Centre Minceur du 41, rue du Haut-Pavé il y a 6 ans, vient d'en confier la responsabilité, depuis le 14 février à sa jeune assistante, Virginie Soto. Un visage connu des clientes, donc, pour une nouvelle impulsion insufflée à cet établissement la décoration a été entièrement revisitée dans des tons chauds et lumineux. Spécificité de cette sympathique boutique où le sens de l'accueil n'est pas un vain mot : associer à un institut de beauté classique (soins du corps et du visage, épilation), un véritable suivi minceur, avec une diététicienne diplômée. Tél. : 01 64 94 04 43.

Les nouveaux locaux du CIC



Après une année de travaux, le CIC a intégré ses nouveaux locaux, au 44, rue Sainte-Croix, qu'ils inauguraient le 16 février. "Les travaux représentent toujours un cap à passer, mais quel bonheur de se retrouver dans d'aussi beaux locaux, et très fonctionnels !", témoigne Robert Vincent-Delage, le directeur de l'agence. Lequel vous accueille, avec toute son équipe du mardi au samedi en ce qui concerne les particuliers, les commerçants, les artisans, les professions libérales et les associations du mardi au samedi. Norbert Clergeon, le responsable de la section Entreprise les accueille du lundi au vendredi. Tél. : 01 64 55 19 07.

Tout pour les enfants



"Du neuf au prix de l'occasion, de l'occasion à l'état neuf", c'est ce que propose le magasin Baby's troc, le dépôt-vente situé au 102, boulevard Saint-Michel. On y trouve des vêtements pour les enfants de 0 à 8 ans et pour les futures mamans, des jouets, des livres, du matériel éducatif pour les petits (cassette, CD, vidéo, du matériel), des articles de puériculture (biberons, transats, sièges auto, poussettes... Et même du mobilier (chaise, lit...) ! Si vous désirez vous débarrasser de vêtements en bon état mais devenus trop petits pour vos enfants, n'hésitez pas à prendre rendez-vous avec Agnès. Tél. : 01 60 80 32 61



Travaux : où en est-on ?

Le bassin de rétention de la place de l'ancienne-Comédie est presque entièrement comblé. Pendant ce temps, les raccordements individuels aux réseaux et l'assainissement se poursuivent rue Emile-Léauté, de la Tannerie et Paul-Hugo. Quelques habitants profitent même de ces travaux pour se raccorder au réseau de gaz de ville. Une opportunité qui ne se reproduira pas avant 5 ans une fois que le nouvel enrobé sera posé ! A venir très bientôt : le changement de mobilier urbain et les enrobés de voirie...

Chouettes les animations

Les animations organisées par l'association de commerçants Cœur de Ville et la Ville d'Etampes se poursuivent dans la bonne humeur générale. Mercredi 1^{er} mars, pour Mardi-Gras, de nombreux enfants sont venus place de l'Hôtel-de-Ville se faire maquiller et défilier avec un groupe de clowns et de musiciens. Samedi, à la veille de la fête des grands-mères, les mamies de passage en Centre-Ville ont reçu une tulipe (voir p. 4). Prochain rendez-vous le 1^{er} avril ! Un drôle de garde-champêtre sera là pour vous aider à découvrir des trésors chocolatés.



Question d'une riveraine de la rue Louis-Moreau.

Que peut-on faire pour empêcher les chiens de faire n'importe où ?
Pour inciter les propriétaires de chiens à ramasser les excréments de leur animal, la municipalité a installé des distributeurs de sacs appelés *Toutounette*. Mais devant le peu de civisme de certains, elle a pris un arrêté municipal visant à sanctionner de 38 € tout contrevenant. Attention donc !

Coup de chapeau spécial aux commerçants de l'avenue de Paris

Les travaux de l'avenue de Paris se poursuivent. Les places de parking prennent forme, les bordures de trottoir également. Bientôt de nouveaux arbres vont être plantés et des travaux de voirie vont débiter. "La réfection du réseau d'assainissement a été un peu plus compliquée que prévue en raison de l'importance de cette artère. Maintenant, tout va s'accélérer. Et la transformation de cet axe de communication va davantage se voir. Grâce aux aménagements entrepris, c'est tout un quartier qui va être redécouvert et il sera plus facile d'accéder aux commerces et aux habitations", commente un responsable des travaux.

Merci donc à tous les commerçants de l'avenue de Paris pour leur compréhension devant les désagréments causés par cette importante opération d'aménagement et de réfection de voirie : le centre médical et paramédical, le restaurant asiatique Sucre salé, le centre de remise en forme City sport, la boulangerie Le Fournil d'autrefois, le garage Galanti, le café de Paris, la clinique vétérinaire, le magasin Essonne Electro-Ménager, le salon de coiffure Posi-Tif, le magasin Champion, l'entreprise Enseigne & Publicité, l'agence Accès Immobilier et le bar La Taverne du Petit Caporal.

Réactions

Fabien Charrière, Essonne Electro-Ménager
"Les travaux avancent par tranche. Les désagréments ne sont donc que pendant un laps de temps réduit. On attend tous avec impatience la réalisation complète de ces travaux : ce boulevard est vraiment trop dangereux. Avec les ronds-points qui casseront la vitesse, notre enseigne sera beaucoup plus visible. Un bel atout, car nous venons juste de nous installer ici."

Brigitte Lepitre, Posi-Tif
"Mes clients connaissent quelques difficultés pour se garer, c'est indéniable. Mais on est tellement contents que ces aménagements se réalisent enfin que le jeu en vaut bien la chandelle. Néanmoins, il est important de rappeler que ce n'est tout de même pas si difficile de venir chez nous et que bientôt cela va être franchement agréable."

La "totale" pour votre voiture



Depuis janvier, la station-service Total située 94, boulevard Saint-Michel, a été reprise par Gisèle Zeghida. A peine arrivée, la nouvelle gérante a remis au goût du jour le lavage traditionnel à la main. Après un certain nombre de soins, en intérieur et extérieur, elle vous rendra votre véhicule aussi "rutilant" qu'une voiture neuve ! Autre nouveauté, dans les semaines à venir, si la maison-mère accepte, la possibilité de procéder au nettoyage des selleries. Le magasin propose aussi les produits de premières nécessités pour la voiture mais aussi, grâce à son espace alimentation, de quoi caler les petits creux. Tél. : 01 69 78 16 00.

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de

- 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.
- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **La Mission locale**, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. L'antenne de la Mission locale à l'Espace Jean-Carmet est ouverte tous les jours. Renseignements au **01 60 80 98 99**. Une permanence est également assurée au 117, boulevard Saint-Michel le mardi de 14 h à 17 h. A la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles le vendredi de 14 h à 17 h.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

Naissances

Février. Le 23, Alice Laurent. **Le 26**, Enola Rodrigues ; Haïlie Chatelier. **Le 27**, Lenny Muntzsch ; Gueda Sow. Sindy Chen ; Emma Ducos-Martin.

Mariage

Mars. David Duval et Geeyanawadee Candasamy.

Décès

Février. Sylvianne Robert épouse Mauger, 66 ans.

Remerciements

- M^{me} Pierrette Danielsen, ses enfants, petits-enfants, et toute la famille ont été très touchés par vos dons au profit de la ligue contre le cancer, et la chaleureuse sympathie que vous leur avez témoignée dans leur perte. Ils vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements pour le réconfort que vous leur avez apporté.

Dimanche 19 mars : cérémonie commémorative de la fin de la guerre d'Algérie

Programme > 11 h 15 : dépôt de gerbe au square du 19-Mars-1962. **11 h 30 :** dépôt de gerbe au Monument aux morts, remise de la Croix du Combattant. **12 h :** réception dans les salons de l'Hôtel de Ville, remise de médaille militaire.

Permanences OPAH

Permanences du **Pact-Arim** (1, rue du Coq) : les mardis de 10 h à 13 h et le 4^e samedi de chaque mois de 10 h à 12 h. Rendez-vous : **01 60 78 53 00**.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétaire : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martine.sevestre@wanadoo.fr ou christine.fougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

Horoscope

- **Bélier.** Soyez optimiste et osez prendre des risques. La chance est avec vous.
- **Taureau.** Vous devrez prendre les rênes en main et ne plus regarder en arrière.
- **Gémeaux.** Côté cœur, préparez-vous à une véritable explosion affective cette semaine.
- **Cancer.** Si vous avez des projets professionnels, c'est le moment de foncer.
- **Lion.** Vitalité et enthousiasme sont à l'honneur cette semaine. Et la passion domine.
- **Vierge.** Cessez de vous inquiéter et regardez vers l'avenir avec plus d'optimisme.
- **Balance.** Les décisions que vous avez prises étaient les bonnes. Votre nature optimiste ne vous fera pas défaut cette semaine.
- **Scorpion.** Bonne forme en ce moment, profitez-en pour bien réajuster vos objectifs.
- **Sagittaire.** Patience, tout arrive à qui sait attendre. En attendant, soyez prévoyant.
- **Capricorne.** Privilégiez les rapports avec votre entourage proche et préoccupez-vous davantage de ses besoins.
- **Verseau.** La passion est au rendez-vous cette semaine et elle va vous inspirer.
- **Le signe du mois : poissons.** C'est la forme en cette période d'anniversaire ! Lancez vous dans vos projets, vous avez toutes les chances de réussir. Côté cœur, les liens vont se resserrer et vous conduire tout droit vers l'harmonie à laquelle vous aspirez.

Emplois et formations

Urgent. ADECCO BTP recherche conducteurs de travaux VRD et bâtiment, grutier, chef de chantier TP, maçon VRD, tireur de raclette enrobés, menuisier poseur bois et stratifiés, serrurier, soudeur. Contactez le **01 69 78 70 40**.

Le **GRETA Est-Essonne** ouvre 2 formations : Assistante de Vie (FEPEM), du 24 avril au 30 juin (3 ans d'expérience professionnelle). Comptabilité (construction des bases, comptabilité générale et informatique), fin mars. Inscriptions : envoyez CV et lettre de motivation à : GRETA Est-Essonne, 2 à 6, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire, 91150 Etampes. Tél. : **01 69 92 18 50**.

En bref

Le prochain Conseil municipal se tiendra le mercredi 15 mars, à 20 h à l'Hôtel de Ville.

Permanences UNRPA : 1, rue du Coq (dans les anciens locaux du CCAS) tous les 2^e et 4^e mardi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h. Réunions de bureau : 1^{er} jeudi de chaque mois à partir de 14 h.

Le gouvernement a prévu une procédure exceptionnelle d'aide financière pour les dommages causés aux bâtiments par la sécheresse de 2003. Cette procédure est réservée aux propriétaires de bâtiments à usage d'habitation principale. Les propriétaires concernés doivent remplir un dossier-type de demande d'aide financière et le retourner à la préfecture avant le 6 avril. www.essonne.pref.gouv.fr ou préfecture de l'Essonne : **01 69 91 97 50** et **Secheresse.2003.@essonne.pref.gouv.fr**

Qu'est ce que la biotechnologie ? Alain Henaut, professeur à l'université d'Evry-Val-d'Essonne, répondra à cette question devant les adhérents de l'**Université du Temps Libre**, lundi 13 mars. *L'industrie des biotechnologies*, à 17 h au Théâtre. Devenez membre de l'UTL : **01 69 78 26 05**.

La fête du Petit Saint-Mars du 21 mai prochain se prépare. Réservez votre emplacement pour la brocante. Jean-Jacques Bled au **01 69 92 77 20**.

Vous avez appris que vous êtes atteint d'une maladie grave et vous souhaitez rester et être soigné à votre domicile ? **Le réseau de santé Soins Palliatifs Essonne-Sud (SPES)** peut vous aider. Association composée de professionnels en soins palliatifs et dans la prise en charge de la douleur, ce réseau est financé par des fonds publics et son intervention est gratuite. Les hôpitaux d'Etampes, le Sud Francilien Corbeil-Evry, Georges-Clemenceau (AP-HP), l'Etablissement de Santé à Domicile Santé Service... sont partenaires du réseau. SPES : **01 64 99 08 59** ou Réseau SPES, ZA rue de la Bigotte, 91750 Champcueil.

La délégation Croix-Rouge Française d'Etampes organise des formations aux premiers secours. Pour s'inscrire, contacter Sonia au **06 81 29 97 11**. Prochaines sessions les 18 et 19 mars et 25 et 26 mars.

La Maison de retraite Saint-Joseph, 14, rue de Gérofosse ouvre ses portes le 18 mars dès 14 h 30 et le 19 mars au matin dès 9 h 30. Vente de travaux confectionnés par les pensionnaires.

Les parents d'enfants entrant en lycée, lycée professionnel, EREA ou déjà scolarisés dans ces établissements peuvent retirer, dès maintenant, un dossier de bourse pour la rentrée scolaire 2006-2007 auprès du collège ou du lycée fréquenté par leur enfant.

Le Temps des loisirs organise une visite de l'Hôtel de Lassy et participera à une séance de l'Assemblée nationale le jeudi 23 mars. Tarif : 45 € comprenant un déjeuner sur les Champs-Élysées.

Le Temps des loisirs organise un voyage en Normandie du 15 au 19 mai avec circuit guidé des plages du débarquement, île de Tatihou, presque île de la Hague, Cherbourg, Coutances, Granville, Mont Saint-Michel, Bayeux, Saint-Lô. Inscriptions avant le 28 avril. Tarif : 645 €. Réservations : **01 69 92 71 93**.

CARNAVALS

SAMEDI 11 MARS

Ecole maternelle Hélène-Boucher. Départ à 9 h 30. Itinéraire : rue de la Porte-Brûlée, rue Saint-Martin, rue Philéas-Vassal, place de l'Ouche, rue de l'Ouche, place de l'Eglise, rue de la Digue, rue de la Bretonnerie et la ruelle Brûlée.

Ecole Louise-Michel. Départ à 9 h 30. Itinéraire : rue Salvador-Allende, rue Saint-Martin pour rejoindre les enfants de l'école Hélène-Boucher.

La prudence s'impose. Automobilistes soyez vigilants tout au long du parcours emprunté par les enfants.

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde.** Mars. Le 13, Carcenac-Negellen, 82, Grande Rue à Etréchy. Le 19, Couturier, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **La Maison médicale de garde est à nouveau ouverte les dimanches et jours fériés. Contactez le 01 60 90 15 33.**
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 vous accueille gratuitement tous les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat de police nationale, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : samedi 4 mars de 9 h à 16 h et lundi 6 mars de 17 h à 19 h à la salle Saint-Antoine.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République.** Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur Rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Elles se déroulent les 1^{er} et 3^e mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf pendant les congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanences juridiques** proposées par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1^{er} vendredis de chaque mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29**. Et le 3^e vendredi de chaque mois de 9 h à 12 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF** : mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1^{er} mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanences juridiques liées à la parentalité** : le 1^{er} mardi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h avec la participation d'un juriste de l'Association pour le Développement de l'Economie et de l'Emploi.

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Restauration scolaire

Du 13/03 au 17/03

Ecoles maternelles et élémentaires

Lundi : crêpe au fromage, sauté de volaille sauce basquaise, croc'lait, fruit. **Mardi** : tomates et concombre sauce bulgare, bourguignon, macaroni, morbier, pâtisserie. **Judi** : salade verte, rôti de porc sauce campagnarde, haricots verts et pommes de terre, Saint-Paulin, fruit. **Vendredi** : macédoine de légumes mayonnaise, filet de poisson dugléré, choux-fleurs béchamel, yaourt aux fruits, biscuit.

Centres de loisirs

Mercredi : salade d'endives aux noix, spaghetti bolognaise camembert, tarte.



PILLIAS ENERGIE

**FIUOL - GAZOLE - CHARBON - LUBRIFIANTS
A VOTRE SERVICE - LIVRAISONS RAPIDES**

49, avenue de Paris - 91150 ETAMPES

Tél. : 01 64 94 00 39

Caroline Sabourin : vice championne de France !

Le Team Dragons des Trois Vallées d'Étampes reste au top niveau sur l'aire de combat national. Le meilleur exemple ? La performance réalisée par une jeune fille de 16 ans qui vient de remporter l'argent aux championnats de France de taekwondo...

Qualifiées pour le championnat de France, Caroline Sabourin et Cassandre Toquard étaient bel et bien le 18 février à Lyon, avec comme objectif de remporter un titre. Rien de moins ! Il faut dire que leurs ambitions étaient justifiées et légitimes, tant leur talent est grand. Malheureusement, pour les deux amies, le championnat pris des tournures bien différentes. En effet Cassandre Toquard qui disputait là son premier championnat, fut éliminée dès le premier tour. Et ce, face à une adversaire plus expérimentée et malgré un fort beau combat. "Elle n'a vraiment rien à se reprocher, elle a perdu avec les honneurs", reconnaissait son amie Caroline. Pour cette dernière, la compétition s'est déroulée comme dans un charme jusqu'en finale. La jeune taekwondoïste a en effet enchaîné et remporté facilement ses

deux premiers combats sur des scores sans appel ; 9-2 et 7-0. La médaille d'argent était acquise. Il ne restait plus qu'à livrer un dernier combat pour l'or. Face à elle, l'adversaire qu'elle redoutait tant, Carole Lemasson, qui était, elle aussi, au rendez-vous de cette compétition. "Ayant déjà combattu contre elle, j'étais consciente des difficultés qui m'attendaient. Au 1^{er} round, elle m'a dominé. Mais au 2^e j'ai repris la main. Au 3^e round, nous étions même à égalité jusqu'à la 10^e seconde où les deux derniers points ont été marqués par Carole", relate Caroline Sabourin. Un brin déçue mais aussi très fière de ce parcours. "J'aurais bien aimé remporter ce titre pour la troisième fois. Mais je n'ai vraiment aucun regret, car j'ai tout donné. Je souhaite tout de même remercier Jérémie Larsen, mon coach, qui m'a beaucoup aidé dans mes

combats", souligne encore Caroline qui s'est déjà fixée de nouveaux challenges pour l'avenir. Et pas des moindres. "Mon rêve serait de participer aux Jeux Olympiques de 2012 à Londres. Je vais donc dans un premier temps m'entraîner pour être sélectionnée pour les championnats européens et du monde." A cœur vaillant...



Forts les gymnastes

26 gymnastes Etampois étaient en compétition les 3 et 4 mars en gymnastique aérobic et artistique. De Masy à Elancourt, en passant par Seyssinet, ce furent deux jours rudes pour l'Entente Gymnique Etampoise... mais que du bonheur à l'arrivée ! Avec l'obtention de 5 titres régionaux, 2 titres de vice-champion et 4 places de troisième ! De plus, tous sont qualifiés pour l'étape du championnat de zone. Pour la gymnastique aérobic, en solo minime, Alicia Hemery s'est classée 1^{re}, Marie Lejeune 2^e, Ynèlle Maillot 3^e, Audrey Lebel 4^e, Océane Andrian-jafinainana, 5^e. Le trio minime se classe également premier tout comme le trio national senior composé d'Isabelle Simon, Julie Heim et Cédric Beaujard. En solo senior, Carine Hemery se classe 3^e, le challenge junior 3^e, le challenge senior 1^{er}. En national junior, Dorian Alimélie termine 3^e en solo, 2^e en trio et 1^{er} en duo.

En gymnastique artistique, Alicia Hemery se classe 27^e et Audrey Lebel 28^e en minime. Quant à Pénélope Formoso, elle arrive 6^e en cadette. Un grand bravo à tous.



Alicia Hemery, la reine en gymnastique aérobic

En bref

Compétition de karaté

Ce dimanche 12 mars, le gymnase Poirier accueillera le championnat de l'Essonne de katas minime, cadet, junior et senior à partir de 10 h. Un rendez-vous à ne pas manquer pour découvrir les futurs grands champions du département !

Week-end en demi-teinte

Le Hand Ball Club d'Étampes a disputé, ces 4 et 5 mars, plusieurs matches. Un seul aura laissé un goût amer, celui des seniors qui se sont inclinés 15 à 28 devant Dourdan. Les autres ont fait plaisir à leurs supporters présents dans les tribunes et aux entraîneurs du club. Les 18 ans ont en effet réussi à se qualifier pour les demi-finales du challenge de l'Essonne en battant Saint-Michel-sur-Orge, 31 à 30. Autre qualification, celle des 14 ans qui ont remporté leur match face à Igny-Vauhalla, 31-11. Sans oublier les seniors filles qui ont battu Athis-Mons sur le score 23 à 14. Prochains matches au gymnase Jouanny, ce samedi 11 mars. Venez les encourager !

Natation : nouvelles médailles !

Le week-end dernier se déroulait, dans plusieurs bassins de l'Essonne, la coupe de classement poussins et benjamins. Chez les poussins : en 100 m 4 nages, Laura Rosinski et Sarah Benoit ont réussi à monter sur les deux plus hautes marches du podium. Chez les benjamins, en 50 m papillon, Cécilia Rosinski a obtenu l'argent, Marion Oreja la 5^e place alors que Chloé Rosinski a terminé 11^e, et Odile Llorca 28^e. Sur 200 m brasse, Marion a remporté l'or et Cécilia le bronze, Chloé se classe 12^e, et Odile 38^e. Ces 4 sirènes remportant le bronze en relais 4x50 m 4 nages. Côté garçons, en 50 m papillon, Karl Coelho échoue au pied du podium, devançant

Guillaume Adrien (5^e), Quentin Veillard (6^e), Sofiane Benoit (7^e), Rémy Langou (13^e). Sur 200 m brasse, même punition pour Sofiane (4^e), qui devance Quentin (5^e), Karl (6^e), Guillau-

me (7^e) et Rémy (10^e). Nos 5 jeunes champions ont vu leurs efforts récompensés en relais et se sont octroyés une belle deuxième place et donc la médaille d'argent.

ALARME PROTECTION SERVICES

Blocs-portes blindés pour maisons et appartements
Serrures - Alarmes - Fermetures - Coffres-forts
DéTECTEURS d'incendie pour l'habitat et monoxyde de carbone

- Reproduction de clés
- Dépannage serrures toutes marques
- Ouverture de portes

Dépannage 24h/24 - 7j/7
Réparation après effraction
Devis gratuit
Etude de financement, nous consulter

POINT FORT
FICHET

21/23, place Notre-Dame
91150 ÉTAMPES
contactps.pointfortfichet@wanadoo.fr
Fax : 01 69 92 00 01
www.fichet-pointfort.com

01 69 78 10 74

Marbrerie - Pompes funèbres Ets Claude PINTURIER

Travaux dans tous cimetières - Caveaux - Fosses - Exhumations
Grand choix de monuments en exposition
Articles funéraires
Cercueils - Transports de corps - Contrat obsèques

Habilitation N° 99.91.097



36, rue du Haut-Pavé - 91150 ÉTAMPES - ☎ 01 64 94 03 83 - Fax : 01 64 94 24 42

La chance aux chansons !

Du 16 au 19 mars, c'est le grand retour du fameux festival Et t'en parles à ton voisin. Conçu autour de la chanson française, cet événement musical permet de renouer avec la tradition des textes à thèmes mais aussi de mettre en valeur la qualité et l'originalité des interprètes. Une bouffée d'air dans un monde musical aseptisé. 4 dates à noter tout de suite sur vos agendas.

Il était une fois un festival pas comme les autres. Un festival qui va à l'encontre des courants et des modes en donnant leur chance à ceux que les radios ne passent plus.

Un festival où l'amitié et le respect du public occupent le devant de la scène. Ce festival ? C'est celui dédié à la chanson française, une particularité étampoise née en 2002, grâce à la volonté d'amis passionnés de musique et autour d'un homme, Eric Guilleton, auteur compositeur et Etampoise depuis maintenant 10 ans.

Réalisé avec le soutien de la Ville, de K maïeu Compagnie, des éditions Sarahvah, des ACP la manufacture chanson, ce festival relève la gageure d'offrir au public une semaine de découverte du monde de la chanson française d'aujourd'hui. 4 rendez-vous attendent, pour ce 4^e anniversaire, les nombreux fans de cette manifesta-

tion qui verra cette année à son programme 3 concerts et un film étonnant. "Vous découvrirez tout d'abord Gilbert Laffaille qui fête ses 30 ans de chanson. C'est un auteur très important de la scène française. Il en est à 13 disques ! C'est une plume très juste, un vrai regard sur son temps qui propose plutôt que de dénoncer. Pour Wally, j'avais vu son spectacle en 1999, très prometteur déjà à l'époque. Depuis, il a fait plusieurs tournées, réalisé 2 DVD... On le surnomme le roi des chansons courtes et drôles. Il fait rire c'est sûr, mais sa vision du monde pose toujours une question qui passe par l'émotion. Les deux filles qui se produisent le 17 mars ont été mes élèves. Elles débutent dans le métier et c'est un joli coup de projecteur pour ces jeunes artistes. Nana Linéa interprète des chansons plutôt humoristiques, sa présence sur scène est remarquable. Quant à Elise Bel-

mont, elle est auteur-compositeur et ça se sent immédiatement. Enfin le film de Pierre Barouh La rencontre joyeuse, présenté en partenariat avec Cinétampes, est un long-métrage de 55 minutes réalisé lors d'une expérience au Cambodge en 1996", explique l'organisateur. "Le travail de Pierre rapporte les témoignages de ces Cambodgiens victimes des années noires de Pol Pot. Son film montre surtout des rencontres et les échanges incroyables nés lors des concerts que nous avons organisés sur place. Je crois juste de dire que ces personnes avaient bien besoin d'un peu de légèreté après tout ce qu'elles avaient vécu."

Un beau programme en somme ! Plein de tendresse, d'humour et d'humanité. En attendant de fêter les 20 ans de chanson d'Eric Guilleton qui, cette année, aura une actualité débordante : la sortie d'un



recueil de poème chez Aumage éditions en mai prochain et, fin 2006, la sortie de son 4^e disque !

DEMANDEZ LE PROGRAMME !

16 mars à 20 h 30 au Théâtre : La rencontre joyeuse, film de Pierre Barouh, en partenariat avec Cinétampes.

17 mars à 19 h au Musée : soirée ACP la manufacture chansons avec Nana Linéa et Elise Belmont.

18 mars à 20 h 30 au Théâtre : Wally.

19 mars à 17 h 30 au Théâtre : Gilbert Laffaille.

Réservations fortement conseillées pour l'ensemble des manifestations au : 01 69 92 69 07. Tarifs : gratuit au Musée, 6 € pour Wally et 10 et 13 € pour Laffaille.

Agenda

Mercredi 15 mars

Ateliers percussions. Avec David Daoud. À la bibliothèque Ulysse à 15 h.
Concert Philharmonique de Chambre Thèque présenté dans le cadre du festival Les friches de l'Es-sonne. Direction : Pan Vojtech Spurny. En l'église Notre-Dame, à 20 h 30.

Du 16 mars au 1^{er} avril

Les Bruits défendus. Festival musiques et images en Sud-Essonne. Tél. : 01 69 78 31 47.

Samedi 18 mars

Spectacle d'illusion et d'hypnose. Belfiore. A l'Espace Jean-Carmet à 20 h 30. Tél. : 01 60 80 05 29.
Mardi 21 mars
Cycle de conférences musicales. Autour de Gustav Mahler par Alain Prévost. A la salle Bach de l'école de musique, de 19 h à 20 h.

Mercredi 22 mars

Auditions d'élèves. Au Théâtre à 20 h.
Ateliers percussions. Avec David Daoud. A la bibliothèque Ulysse à 15 h.

Du 23 mars au 8 avril

Exposition. Des œuvres sur papier, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Samedi 25 mars

Théâtre. Périclès, prince de Tyr de William Shakespeare. Au Théâtre à 20 h 30.

Mercredi 29 mars

Visite de l'atelier de luthier de Xénia Friez. A la bibliothèque Ulysse à 15 h.

La Rotonde, jusqu'au 14 mars : La panthère rose, Underword 2 evolution, Fauteuils d'orchestre, Derapage, Plume et l'île mystérieuse. **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

Cinétampes, du 29 mars au 4 avril : Calle 54, musique et cinéma. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

Cette semaine

Jusqu'au 31 mars

Exposition. Lire en couleurs réalisée par l'association A fond la science. A la Bibliothèque.

Vendredi 10 mars

Théâtre contemporain. Le collier de perles du gouverneur Li Qing. Au Théâtre à 20 h 30.

Grand Karaoke avec DJMerco à l'Arlequin, à 21 h.

Samedi 11 mars

Concert lecture. Festival Mozart. Isabelle Sengès, mezzo soprano, Karoulos Zouganelis, piano, Rodolphe Gibert, récitant. Tél. : 01 64 94 12 19.

Spectacle. Un bleu si bleu par le Théâtre du Petit Pont. A la bibliothèque Diane-de-Poitiers à 15 h.

Soirée blues-funck. Au Tom Pouce, à 22 h.

Dimanche 12 mars

Déjeuner & thé dansant au profit de Rétina France. Réservation au 01 64 94 51 62.

En bref

Voyage voyage...

Le cinéaste et ethnologue, Christian Durand vous invite à découvrir la Russie, mercredi 22 mars, au Théâtre pour Connaissance du Monde. Cet éternel voyageur vous fera visiter Moscou, son réseau de canaux, d'écluses et de fleuves unissant le port de Moscou aux mers Baltique, Blanche, Caspienne, Noire et d'Azov. Puis, Saint-Petersbourg, le plus grand ensemble architectural urbain du pays. Surnommée la Venise du Nord, elle compte en effet 300 kilomètres de canaux. A 14 h 30 et 20 h 30. Tarifs 8 €. Scolaires et étudiants : 5 €. Tél. : 01 69 92 69 07.

De la magie à Jean-Carmet

Samedi 18 mars, Gérard Belfiore, le Mozart de l'illusionnisme, sera présent sur la scène de l'Espace Jean-Carmet. Comment ? Vous ne connaissez pas encore ce grand nom de la magie ? Son regard est pourtant plein de mystère, sa voix profonde et chaude vient de son midi natal. Gérard Belfiore, Prince du mystère, est d'abord un prestidigitateur doué qui a, de surcroît, le sens de la plaisanterie et un humour infailible. Il est même capable d'hypnotiser ! Si vous aimez les mystères, venez donc voir son spectacle. Mais prenez garde qu'il ne vous change en citrouille ! Entrée : 2,30 €. Ouverture des portes à 20 h 30, spectacle à 21 h. Tél. : 01 60 80 05 29.

Mémoire d'instruments

Les enfants et leurs parents ont jusqu'au 31 mars pour se rendre à la bibliothèque Ulysse afin de découvrir une exposition intitulée A la découverte des instruments de musique et qui s'inspire des grandes familles instrumentales traditionnelles du monde que sont les cordes, les percussions et les vents. En complément, le service Jeunesse de la Ville propose deux ateliers sur les percussions, les mercredis 15 et 22 mars à 15 h. "Il s'agit d'une initiation au djembé avec des



Mozart en lecture et en musique au Théâtre

Mozart va être de nouveau à l'honneur ce samedi 11 mars, à 20 h 30, au Théâtre. Dans le cadre de ses Musicales, l'Orchestre de Chambre d'Etampes propose un concert lecture, afin de redécouvrir le personnage sous un angle nouveau, illustré par de nombreuses musiques pour piano seul et avec voix : la sonate KV 282, des Lieder, dont deux en français presque inédits, des airs de concert et de l'opéra La Clémence de Titus. Le pianiste Karoulos Zouganelis, la mezzo soprano Isabelle Sengès, ainsi qu'une exposition d'œuvres picturales de l'artiste étampoise Irène Claval-Auclerc, essaieront de conduire le public dans l'univers génial et paradoxal du compositeur. Les extraits choisis et lus de sa correspondance personnelle évoqueront le miracle d'un enfant prodige. "Comme nous l'avons fait pour Schubert l'an dernier, nous souhaitons que le public rencontre le Mozart qui se cache, plus ou moins bien d'ailleurs, derrière sa musique, en essayant de mieux suivre et comprendre les étapes d'une vie brève mais riche d'une constante maturité intellectuelle et musicale. Avec ses joies, sa découverte du monde et son inépuisable humanité", précise enthousiaste Rodolphe Gibert, le directeur musical de l'Orchestre de Chambre d'Etampes, qui laissera cette fois-ci la baguette de chef pour le rôle de lecteur. Places : 15 €, tarif réduit : 10 €. Tél. : 01 64 94 12 19.

jeux pour faire découvrir la notion de rythme aux enfants. Nous expliquerons aussi comment est fabriqué le djembé et à quoi il servait à ses origines." Inscriptions : bibliothèque Ulysse au 01 69 78 06 67.

Coup de projo sur l'optique

Jusqu'au 31 mars, l'exposition réalisée par A fond la science à la Bibliothèque, donne l'occasion aux enfants des écoles élémentaires et

des collègues d'étudier la lumière, les couleurs et leurs relations avec la vision comme les illusions d'optique. Deux ateliers pour les enfants à partir de 8 ans sont programmés. Le premier, le 15 mars, à 15 h, intitulé Sur les traces de Kandinsky abordera le travail et la vision de ce peintre abstrait qui a nobli les couleurs. Le second dénommé L'optique et ses illusions, se tiendra les 18 et 22 mars à 15 h. Inscrivez-vous au : 01 64 94 05 65.

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE



François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasites
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84

01 60 80 08 08